

38, Avenue des Ternes PARIS XVII^e ETO. 25.83

FEDERATION INTERNATIONALE DES

INTERNATIONAL FEDERATION OF

ARCHIVES DU FILM

FILM ARCHIVES

BULLETIN D'INFORMATION

NEWS BULLETIN

Numéro 23 - Février 1962

Number 23 - February 1962

Sommaire

Contents

NOUVELLES DES MEMBRES

NEWS FROM MEMBERS

Danemark
Roumanie
Brésil
Israël
Pays Bas
Venezuela
Bulgarie
Finlande
Belgique
Chili
Autriche
Norvège
U.S.A. New York
Pologne
Suède
U.R.S.S.
Argentine
Yougoslavie
Cuba
Colombie
Hongrie
Italie - Rome

Denmark
Rumania
Brazil
Israël
Holland
Venezuela
Bulgaria
Finland
Belgium
Chile
Austria
Norway
U.S.A. New York
Poland
Sweden
U.R.S.S.
Argentine
Jugoslavia
Cuba
Colombia
Hungary
Italy. - Roma

Compte rendu du Colloque Italien
pour la Conservation et la Res-
tauration des Films Censurés.

Report of the Italian Meeting
for Conservation and Restaura-
tion of Censored Film.

38, Avenue des Ternes PARIS XVII° ETO. 25.83

FEDERATION INTERNATIONALE DES
ARCHIVES DU FILM

INTERNATIONAL FEDERATION OF
FILM ARCHIVES

BULLETIN D'INFORMATION

NEWS BULLETIN

---:---:---:---:---

RECHERCHE

Monsieur W. Banaszkiwicz, Directeur des Centralne Archiwum Filmowe, Varsovie, a demandé au Secrétariat de présenter aux Membres de la Fédération la demande suivante :

" Le professeur Wladyslaw Jewsiewicki, historien du cinema, recherche dans quelles Archives, faisant partie de la F.I.A.F., se trouvent des films de Vladislav Starevitch. Le Professeur Jewsiewicki travaille sur une monographie de ce metteur en scène et voudrait beaucoup connaître les titres de ses films qui se sont conservés et, le cas échéant, leur numéro d'inventaire dans les cinémathèques respectives."

Les Membres pouvant fournir des renseignements sont priés de le faire directement aux Centralne Archiwum Filmowe, Ul. Pulawska 61, Varsovie.

RESEARCH

Mr. W. Banaszkiwicz, Director of Centralne Archiwum Filmowe Warsaw, requested the Secretariat to present the following to Members of the Federation :

" Professor Wladyslaw Jewsiewicki, film historian, is looking for the Archives, Members of FIAF, which have Vladislav Starevitch's films. Pr. Jewsiewicki is writing a monography about this director and would like to know the titles of his films which have been preserved, and in such case, their catalogue number in the Archives' collections. "

Please transmit all information directly to the Centralne Archiwum Filmowe, ul. Pulawska 61, Warsaw.

DANEMARK

Le cycle du cinema Américain "Homage à United Artists", organisé par le Danske Filmmuseum, s'est ouvert en Octobre avec HIS MAJESTY THE AMERICAN (1919) et s'est terminé avec MARTY (1955).

Les films particulièrement intéressants projetés au cours de ces derniers mois sont les suivants :

- DEVETI KRUG, France Stiglic, 1960
- ENTOTSU NO MIERU BASHO, Einosuke Goshô, 1953
- URLAUB AUF EHRENWORT, Karl Ritter, 1937
- VARIETE, Dupont, 1925
- DER MUDE TOD, Fritz Lang, 1921

et, présenté pour la première fois depuis 40 ans, le film de Carl Th. Dreyer retrouvé depuis peu DIE GEZEICHNETEN (1922).

- : -

En Janvier 1962, Mr. Jiri Weiss a rendu visite à l'Archive, et les projections de ROMEO, JULIET AND DARKNESS et SUCH LOVE, furent organisées pour les membres. L'Archive reçut également la visite de Mr. Georges Franju, et on présenta à cette occasion LA TETE CONTRE LES MURS.

- : -

A l'occasion du 80ème anniversaire de Asta Nielsen, fut organisée une petite exposition de photos et d'affiches de ses films.

0 0
0

ROUMANIE

Au cours de la période Août-Décembre 1961, l'Archive Roumaine a continué ses activités de sélection et de

DENMARK

The series of American films "Homage to United Artists", organized by Danske Filmmuseum, opened in October with HIS MAJESTY THE AMERICAN (1919), and ended with MARTY (1955).

Films of special interest shown in the recent months include :

- DEVETI KRUG, France Stiglic, 1960
- ENTOTSU NO MIERU BASHO, Einosuke Goshô, 1953
- URLAUB AUF EHRENWORT, Karl Ritter, 1937
- VARIETE, Dupont, 1925
- DER MUDE TOD, Fritz Lang, 1921

and the first presentation for forty years of Carl Th. Dreyer's newly found DIE GEZEICHNETEN (1922).

- : -

In January 1962, Mr. Jiri Weiss visited the Archive, and showings of ROMEO, JULIET AND DARKNESS, and SUCH LOVE, were arranged for the membership. Mr. Georges Franju also visited the Archive and LA TETE CONTRE LES MURS was shown on this occasion.

- : -

In connection with the 80th anniversary of Asta Nielsen, a small exhibition of stills and posters from her films was arranged.

0 0
0

RUMANIA

During the period from August to December 1961, the Rumanian Film Archive continued its activities of

contrôle des films. Des matériaux documentaires précieux et des films importants furent acquis, parmi lesquels

"M", Fritz Lang
LA GREVE, Eisenstein
MERE JEANNE DES ANGES, Kawalerowicz
L'AMERIQUE INSOLITE, Reichenbach

et les courts métrages :

NAISSANCE DU CINEMA
ANTHOLOGIE DU FILM CLASSIQUE SUEDOIS

- : -

Une attention particulière a été accordée à l'enrichissement du fonds de films destinés à l'enseignement. Ces copies, servant à illustrer les leçons et les conférences, sont distribuées gratuitement.

- : -

L'Archive a été très heureuse de la mise en fonctionnement d'une nouvelle machine régénératrice construite en Roumanie selon les normes techniques modernes.

0 0
0

BRESIL

La Cinemateca Brasileira a organisé plusieurs grands cycles :

- Festival Japonais (30 programmes)
- Rétrospective Russe et Soviétique (50 programmes)
- Films Hindous (10 programmes)
- Hommage au Cinéma Brésilien (2 programmes)
- Courts métrages Français (4 programmes)

Les films projetés qui présentaient un grand intérêt furent :

- les versions intégrales de quelques films comme OCTOBRE, LA TERRE ;

film selection and control. Precious documentary material and important films were recently acquired, such as:

"M", Fritz Lang
STRIKE, Eisenstein
MOTHER JEANNE OF THE ANGELS
L'AMERIQUE INSOLITE, Reichenbach

and the shorts :

BIRTH OF THE CINEMA
ANTHOLOGY OF SWEDISH FILM CLASSICS

- : -

Particular attention was given to the enlarging of the collection of educational films. These copies, serving to illustrate lessons and conferences, are distributed without charge.

- : -

The Archive is very happy with the functioning of a new regenerating machine, constructed in Rumania, according to new technical standards.

0 0
0

BRAZIL

The Cinemateca Brasileira organized several great series :

- Japanese Festival (30 programs)
- Russian and Soviet Retrospective (50 programs)
- Indian films (10 programs)
- Homage to Brazilian Cinema (2 programs)
- French shorts (4 programs)

The films of particular interest shown were :

- integral versions of Soviet films such as : OCTOBER, EARTH ;

- les courts métrages de jeunes réalisateurs brésiliens, Joaquin Pedro de Andrade, Paulo Saraceni, Mario Carneiro, Linduarte Noronha;
- la trilogie L'EPEE DIABOLIQUE de Tomi Ushida.

A l'occasion de ces cycles de projections, la Cinemateca Brasileira a publié des catalogues concernant les manifestations japonaise, hindoue, brésilienne, française et soviétique.

- : -

La Cinemateca Brasileira a reçu des conférenciers étrangers, Messrs Jerzy Toeplitz et Georges Sadoul. L'équipe de la Cinemateca a poursuivi ses séries de cours et de conférences.

Les interviews avec le pionnier José Medina qui avaient duré deux mois se sont terminés.

- : -

Presque tous les films de long métrage produits à Sao Paulo pendant l'année, ainsi que quelques centaines de bobines d'actualités et de longs métrages de la production brésilienne d'il y a une dizaine d'années, ont été acquis par la Cinemateca. La prospection de films a du cependant être provisoirement interrompue en raison du manque de place dans les dépôts provisoires.

Tout est prêt pour la construction des blockhaus. La Cinemateca n'attend plus que la signature des accords avec l'Université au sujet du local.

- : -

L'accord entre la Cinemateca Brasileira et le Gouvernement de l'Etat de Sao Paulo est entré en exé-

- shorts of young Brazilian filmmakers, Joaquin Pedro de Andrade, Paulo Saraceni, Mario Carneiro, Linduarte Noronha;
- Tomi Ushida's trilogy THE DIABOLICAL SWORD.

On the occasion of these series, the Cinemateca Brasileira published catalogues concerning the Japanese, Indian, Brazilian, French and Soviet manifestations.

- : -

The Cinemateca Brasileira has received the visit of Messrs Jerzy Toeplitz and Georges Sadoul. The members of the Cinemateca pursue their series of courses and lectures.

The interviews with the pioneer Jose Medina, have been completed after two months.

- : -

Nearly all the feature films produced in Sao Paulo during the year, and some hundred reels of news and features of the Brazilian production of ten years ago, have been acquired by the Cinemateca. The prospection for films has had to be provisionally interrupted, due to lack of space in the provisional storage rooms.

Everything is ready for the construction of vaults. The Cinemateca is only waiting for the signature of the agreements with the University about their place.

- : -

The agreement between the Cinemateca Brasileira and the Government of the State of Sao

cution. D'autres accords sont prévus avec le Gouvernement Fédéral et celui de la Ville de Sao Paulo.

Paulo has come into force. Other agreements are foreseen with the Federal Government and that of the Town of Sao Paulo.

- : -

- : -

Avec la collaboration de l'UNESCO une exposition intitulée "Horizons du Cinéma" a été organisée et présentée dans plusieurs villes.

With the cooperation of UNESCO, an exhibition entitled "Cinema Horizons" has been organized and circulated in several towns.

0 0
00 0
0

ISRAEL

L'Archive Israélienne a organisé un cycle de projections pour les jeunes sur le neo-réalisme italien, en collaboration avec le Ministère de l'Education. Les films LE VOLEUR DE BICYCLETTE, SCIUSCIA, PAISA, UMBERTO D, furent présentés avec des conférences. Une autre série de projections fut consacrée au développement du court métrage, avec MR. TETE, LA JOCONDE, LES MARINES, OPERA MOUFFE, DE LA COTE A LA COTE, LA SEINE A RENCONTRE PARIS, LES AVENTURES D'UN ASTERISQUE, MOONBIRD, DEUX HOMMES ET L'ARMOIRE, BAMBINI, MUSCLE BEACH, et quelques courts métrages israéliens.

ISRAEL

The Israel Film Archive organized for the youth a special series of projections, in conjunction with the Ministry of Education, on the Italian neo-realism. The projections of THE BICYCLE THIEF, SCIUSCIA, PAISA, UMBERTO D, were accompanied by lectures. Another series was dedicated to the development of the shorts, with MR. TETE, LA JOCONDE, LES MARINES, OPERA MOUFFE, DE LA COTE A LA COTE, LA SEINE A RENCONTRE PARIS, THE ADVENTURES OF AN ASTERISK, MOONBIRD, TWO MEN AND A WARDROBE, BAMBINI, MUSCLE BEACH, and a few Israeli shorts.

D'autres films particulièrement intéressants furent projetés, certains accompagnés par des conférences, entre autres RASHOMON, COME BACK AFRICA, ON THE BOWERY; une série de comédies EVA VEUT DORMIR, VOUS NE L'EMPORTEREZ PAS AVEC VOUS, LE GENERAL, LE CIRQUE, I SOLITI IGNOTI, et une série consacrée à Shakespeare dans le cinéma : RICHARD III, HAMLET, ROMEO ET JULIETTE.

Other films of particular interest were also projected, some accompanied with lectures, amongst others: RASHOMON, COME BACK AFRICA, ON THE BOWERY, a series of comedies EVA WANTS TO SLEEP, YOU CANNOT TAKE IT WITH YOU, THE GENERAL, THE CIRCUS, i soliti ignoti, and a series on Shakespeare in the cinema with : RICHARD III, HAMLET, ROMEO AND JULIET.

- : -

- : -

Les collections de l'Archive se sont enrichies avec l'acquisition

The Archive's collections have been enlarged with the acquisition

de LOLA MONTES (35 mm) et plusieurs films en 16 mm :

of LOLA MONTES (35 mm) and several 16 mm films :

THE GENERAL
NEXT OF KIN
ON THE BOWERY
RAIN, ZUIDERZEE, 400 MILLIONS
LE MASQUE DE FER/ IRON MASK

Le nettoyage et la réparation des films de la collection est en train, et les films sont conservés dans des boîtes de fer dans une cave.

The cleaning and repair of the films in the collection has been undertaken, and these are being stored in iron boxes in a basement.

- : -

- : -

L'Archive a commencé une collection d'affiches, une bibliothèque de référence, et s'est abonnée à plusieurs revues cinématographiques : Cinema 62, Avant Scène, Cahiers du Cinéma, Film Culture, Sight and Sound.

A poster collection has been started, also a reference library. The Archive subscribed to several cinema periodicals : Cinema 62, Avant Scène, Cahiers du Cinéma, Film Culture, Sight and Sound.

L'Archive a publié un numéro de "Omanuth Hakolnoa" (Art du Cinéma)

The Archive has published one issue of Omanuth Hakolnoa (Cinema Art).

Mr. Van Leer a fait une conférence sur l'Histoire du Cinéma (en Anglais), et Mr. Malkin sur "Cinéma contre Théâtre" (en Hébreu).

Mr. Van Leer delivered a lecture on the History of Cinema (in English), and Mr. Melkin on "Cinema versus Theater" (in Hebrew).

- : -

- : -

Mr. Perlov poursuit les recherches de films sur des thèmes juifs.

Mr. Perlov pursues research work on films on Jewish themes.

0 0
0

0 0
0

PAYS BAS

En Octobre 1961, le Nederlands Filmmuseum a présenté un cycle de films de S. Eisenstein, en même temps qu'une exposition des dessins du grand artiste avait lieu au Musée. Les films suivants furent présentés :

HOLLAND

In October 1961, the Nederlands Filmmuseum organized a cycle of films of S. Eisenstein, while an exhibition of the drawings of the great artist was held in the Museum. The following films were presented :

LA VISITE D'EISENSTEIN EN HOLLANDE (1929), IVAN LE TERRIBLE (fragments), OCTOBRE, LA GREVE, ALEXANDRE NEWSKI, TIME IN THE SUN, SERGE M. EISENSTEIN (documentaire, v. 1958).

En collaboration avec Mme Pera Attasheva Eisenstein, Mr. Youtkevitch, Mr. Privato, l'Union des travailleurs cinématographiques en URSS et le Musée Municipal d'Amsterdam, le Nederlands Filmmuseum a organisé l'exposition des dessins de S. Eisenstein qui fut un grand succès. Près de 15.000 personnes visitèrent cette importante manifestation.

- : -

Parmi les films et les cycles les plus intéressants, l'Archive a présenté : JIDL MIT 'N FIDDLE, de Jan N. Przybylski, long métrage polonais/yiddish, produit en 1936 par des artistes yiddish; ON THE BOWERY, deux représentations spéciales consacrées aux films cubains, des programmes de films expérimentaux, films sur la TV et les dessins animés, un programme de films de 1900, intitulé IMAGES FANTASTIQUES, un programme consacré à Ludwig Berger, un programme intitulé "Film et TV film" au cours duquel deux films POLDERS POUR L'INDUSTRIE (W.K. v. Velde, 1961) et LA DECISION (K. v. Langeraad, 1961) furent présentés par leur metteurs en scène, aux membres du Filmmuseum.

- : -

Le Nederlands Filmmuseum a acquis récemment les films suivants:

- ON THE BOWERY (USA 1955)
- JIDL MIT 'N FIDDLE (Pol. 1936)
- ADVENTURES OF ASTERISK (USA 1957)
- CRIPIC AND 3. IO TO YUMA (G.B. 1961)
- UNCLE TOM'S CABIN (USA 1903)
- HIGHWAY (USA 1958)
- DIE MÄCHTERGREIFUNG (All. 1959)

EISENSTEIN'S VISIT TO HOLLAND (1929), IVAN THE TERRIBLE (fragments), STRIKE, OCTOBER, ALEXANDRE NEWSKI, TIME IN THE SUN, SERGE M. EISENSTEIN (documentary - 1958).

In cooperation with Mrs Pera Attasheva Eisenstein, Mr. Youtkevitch, Mr. Privato, the Union of Cinema workers in USSR and the Municipal Museum of Amsterdam, the Nederlands Filmmuseum organized the exhibition of drawings of S. Eisenstein which was a great success. Some 15.000 people visited this important manifestation.

- : -

The Archive presented several interesting films and series, amongst which : JIDL MIT 'N FIDDLE, Jan N. Przybylski, a Polish/Jidish feature film, produced in 1936 by Jidish artists; ON THE BOWERY, two special performances dedicated to Cuban films, programs of experimental films, TV spots and cartoons, a filmprogram anno 1900, called IMAGES FANTASTIQUES, a program dedicated to Ludwig Berger, a program called "Film and TV film", which consisted of two films POLDERS FOR INDUSTRY, by W.K. v. Velde, 1961 and THE DECISION, by K. v. Langeraad, 1961. Both films were introduced by their Directors (TV) to the members of the Filmmuseum.

- : -

The Nederlands Filmmuseum recently acquired the following films:

- NEW YORK NEW YORK (USA 1958)
- FRUIT OF LOVE (URSS 1926)
- ALEXANDER NEWSKY (URSS 1938)
- OCTOBRE (URSS 1927)
- STRIKE/LA GREVE (URSS 1925)
- SHCHORS (URSS 1939)
- ARSENAL (URSS 1929)

- FILM IN 20 YEARS (URSS 1940)
- OPERA MOUFFE (France 1958)

- NETSUKE (Holland 1961)
- P. MONDRIAN'S STUDIO IN NEW YORK (film en couleur de Hans Richter)

L'Archive a également acquis récemment un zootrope original avec 36 bobines, ainsi que :

- 1 Ernemann Kinox Projector 35 mm
- 1 Bolex filmcamera 16 mm
- 1 Ernemann camera 16 mm

- : -

Comme indiqué dans son rapport au XVIIème Congrès, l'Archive, avec l'aide du National Film Archive de Londres, a terminé la construction des appareils pour le test de vieillissement artificiel, si important pour les archives et la préservation de leurs films, et les a mis en fonctionnement.

- : -

Le Service de documentation du Filmmuseum a récemment déménagé dans un nouvel immeuble où les possibilités de recherche sont largement accrues. Il y a plus de place et la bibliothèque, la photothèque, la salle de lecture et le matériel de documentation y ont été installés.

A l'occasion de l'exposition des dessins de S. Eisenstein, une brochure consacrée à son oeuvre en général et son oeuvre artistique, dans ses dessins spécialement, a été publiée.

- : -

Au mois de Février, le Nederlands Filmmuseum est honoré de la visite de Sa Majesté la Reine Juliana et le Prince des Pays Bas. Un programme spécial de films sera présenté à la Reine, au Prince et à leurs invités.

0 0
0

The Archive also recently acquired an original zootrope with 36 rolls, as well as :

- : -

As indicated in its report to the XVIIth Congress, the Filmmuseum, with the help of the National Film Archive, London, has completed the construction of the apparatus for the artificial ageing test, so important for the Archives and the preservation of their films, and is now using them.

- : -

The documentation department of the Filmmuseum recently moved to another building where the possibilities for research work are greatly enlarged. More space is available, the book-library, stills-library, reading room and reference material are situated there.

In connection with the exhibition of S. Eisenstein's drawings, a booklet on his work in general, and the artistic creations especially in his drawings, has been published.

- : -

In the month of February, the Nederlands Filmmuseum will be honored by the visit of Her Majesty Queen Juliana and the Prince of the Netherlands. A special film program will be presented to the Queen, the Prince and their guests.

0 0
0

VENEZUELA

La Cinemateca Venezolana a organisé, à l'occasion du Centenaire de l'Unité Italienne, un cycle de films Italiens avec SENSO, DUE SOLDI DE SPERANZA, CRONICA DE UN AMOR, LA GRANDE GUERRA.

D'autres cycles de projections furent consacrés à Eisenstein, avec QUE VIVA MEXICO, CUIRASSE POTEMKINE, ALEXANDRE NEWSKY, IVAN LE TERRIBLE; à Ingmar Bergman, avec REVES DE FEMMES, LE VISAGE, FRAISES SAUVAGES, LE SEPTIEME SCEAU; à Flaherty avec NANOUK, MAN OF ARAN, LOUISIANA STORY; un festival de courts métrages anglais (4 jours), français; la projection de films de J. Renoir, René Clair, de Sica; une série de films avec Greta Garbo.

Entre autres films présentés par la Cinemateca Venezolana :

- Satyajit Ray's TRILOGY
- COME BACK AFRICA, ON THE BOWERY
- LES ENFANTS DU PARADIS
- CITIZEN KANE
- DER BLAUE ENGEL
- CALIGARI
- INTOLERANCE
- JEANNE D'ARC
- LA TERRE

La Cinemateca a récemment acquis PYGMALION, HAMLET, LE SILENCE EST D'OR, LE DIABLE AU CORPS, BREVE RENCONTRE, 14 JUILLET, MIRACLE A MILAN, LE CHIEN ANDALOU, LES BAS FONDS, 6 courts métrages de Griffith et Méliès.

Avec les Laboratoires Caribe la Cinemateca Venezolana a entrepris la révision de tous les films de sa collection.

VENEZUELA

The Cinemateca Venezolana organized, on the occasion of the Centenary of Italian Unity, a series of Italian films with SENSO, DUE SOLDI DE SPERANZA, CRONICA DE UN AMOR, LA GRANDE GUERRA.

Other series of projections were dedicated to Eisenstein, with QUE VIVA MEXICO, POTEMKINE, ALEXANDER NEWSKY, IVAN THE TERRIBLE; to Ingmar Bergman, with WOMEN'S DREAMS, THE FACE, WILD STRAWBERRIES, THE SEVENTH SEAL; to Flaherty, with NANOUK, MAN OF ARAN, LOUISIANA STORY; a festival of English shorts (4 days), French shorts; films of Jean Renoir, René Clair, De Sica; a series of films featuring Greta Garbo.

Amongst other films presented by the Cinemateca Venezolana :

- DON QUICHOTTE
- MEIN KAMPF
- TEMPETE SUR L'ASIE, LA MERE
- ROMA CITTA APERTA
- LES QUATRE CENT COUPS
- HIROSHIMA, MON AMOUR
- L'AVVENTURA
- LE CHEIN ANDALOU
- NAZARIN

The Cinemateca recently acquired PYGMALION, HAMLET, LE SILENCE EST D'OR, LE DIABLE AU CORPS, BRIEF ENCOUNTER, MIRACOLO A MILANO, LE CHIEN ANDALOU, LES BAS FONDS, 6 shorts of Griffith and Méliès.

With the Caribe Laboratories, the Cinemateca Venezolana has undertaken the revision of all the films in its collection.

La Cinemateca Venezola a envoyé six courts métrages vénézuéliens à la Guyanne Anglaise, et plusieurs films au Magyar Filmtudományi Intézet, entre autres QUE VIVA MEXICO, NAPOLEON, LA MORT DE SIEGFRIED.

- : -

La Cinemateca a organisé plusieurs conférences présentées par des critiques cinématographiques, des professeurs, des réalisateurs de films.

0 0
0

BULGARIE

L'Archive d'Etat Bulgare a organisé un mois du film classique de l'U.R.S.S. au cours duquel furent présentés 23 films de Eisenstein, Dziga Vertov, Protazonov, Chengelaia, Barnet, E. Choub, Ermler, etc..

L'Archive poursuit ses projections cycliques de l'histoire du cinéma pour les étudiants et les ciné-clubs.

Les principaux films présentés au cours de cette dernière période furent LA LIGNE GENERALE, LA SIXIEME PARTIE DU MONDE, LA DAME DE PIQUE, TROIS CHANTS DE LENINE, SANS DOT, DER LETZTE MANN, etc..

Les collections de l'Archive se sont enrichies de quelques films classiques.

- : -

Un fonds de biographies des cinéastes bulgares a été créé: réalisateurs, cameramen, acteurs, etc.. Les filmographies des courts métrages bulgares et une bibliographie des films bulgares sont en préparation.

The Cinemateca Venezola sent to the British Guyanna six short Venezuelan films, and several films to Magyar Filmtudományi Intézet, among which QUE VIVA MEXICO, NAPOLEON, THE DEATH OF SIEGFRIED.

- : -

The Cinemateca organized conferences presented by film critics, professors, film makers.

0 0
0

BULGARIA

The Bulgarian State Film Archive organized a month of the USSR film classics, where 23 films of Eisenstein, Dziga Vertov, Protazonov, Chengelaia, Barnet, E. Choub, Ermler, etc..

The Archive pursues its series of projections on the history of cinema for students and film clubs.

The most important films shown during this last period were LA LIGNE GENERALE, LA SIXIEME PARTIE DU MONDE, LA DAME DE PIQUE, TROIS CHANTS DE LENINE, SANS DOT, DER LETZTE MANN, etc..

The Archive's collections were enlarged with the acquisition of several film classics.

- : -

A fund of the biographies of Bulgarian cineasts has been created: film makers, cameramen, actors, etc.. Filmographies of short Bulgarian films and a bibliography of the Bulgarian film are in preparation.

FINLANDE

Au cours de la saison d'automne la Cinémathèque Finlandaise a présenté 11 programmes (22 projections) de films classiques et d'oeuvres récentes remarquables. Entre autres :

GERMANIA, ANNO ZERO
LA BEAUTE DU DIABLE
LE CAROSSE D'OR
EL
LA BATAILLE DU RAIL
LES PARENTS TERRIBLES
PAISA
LA BELLE ET LA BETE
THE CLOCK
DAS KABINETT DES DR. CALIGARI
LES ANGES DU PECHE

Un programme de films de G. Méliès avait été prévu mais a dû être annulé.

During the Autumn season, the Finnish Film Archive presented 11 programs (22 projections) of classics and recent remarkable works amongst which :

A planned Georges Méliès has had to be called off.

Le programme de la saison 1962 a été établi, avec les projections de :

- DOV'E LA LIBERTA (1952)
- TABOU (1931)
- BARABBAS (1953)
- ON THE TOWN: (1949) Stanley Donen
- STARS LOOK DOWN (1939) C. Reed
- IL TETTO (1959) De Sica

The programme for the 1962 Season has been established, with :

- LA LIGNE GENERALE (1929)
- THE RED BADGE OF COURAGE (1951)
- MOVIE CRAZY (1932) H. Lloyd
- THIRTIES IN BRITAIN
- HUMPHREY JENNINGS & R. MASSINGHAM

- : -

- : -

La Cinémathèque a acquis 6 longs métrages finlandais (des années 30, 40 et 50). Malheureusement elle n'a pu entreprendre de travaux techniques de conservation en raison du manque de fonds.

The Archive acquired recently 6 Finnish feature films (of the 30, 40, and 50). Unfortunately, because of lack of funds no developments in preservation work could be carried on.

- : -

- : -

Une liste complète des films produits en Finlande, avec des données historiques et sur les différentes personnalités, est en préparation et sera publiée en 1962 (250 pages environ), avec des résumés en Suédois et en Anglais.

A complete list of films produced in Finland with data on history and personalities is in preparation and will be published in 1962 (250 pages approximately), with Swedish and English summaries.

Est également en préparation "L'Histoire du Film en Finlande 1896-1960", par Kari Unsilato, dans la série de publications de la Cinémathèque Finlandaise (avec des garanties financières provenant de personnes étrangères à la Cinémathèque).

L'annuaire "Studio 6" a été publié en Décembre 1961, avec la liste complète des films présentés à Helsinki en 1960 et l'article de Jörn Donner sur le cinéma finlandais. (résumé en Anglais)

- : -

La Cinémathèque poursuit sa lutte pour recevoir des subventions du Gouvernement, sans résultat pour le moment mais des espoirs pour l'an prochain.

Pour la première fois dans l'histoire de l'Archive, celle ci est maintenant installée dans de nouveaux bureaux adéquats. Veuillez noter la nouvelle adresse :

SUOMEN ELOKUVA ARKISTO
Erikinkatu 12 A 9
Helsinki

0 0
0

BELGIQUE

Le Cine Club de la Cinémathèque de la Cinémathèque de Belgique "L'Ecran du Séminaire" a montré depuis Octobre les films suivants :

- I. JAJE (L'Oeuf/The Egg) Vatroslav Mimica, 1960
HOMO SAPIENS, Ion Popesco Gopo, 1959
LA PETITE CUILLERE, Carlos Vilardebo, 1960
POCIAG (Trañ de Nuit/Night Train) Kawalerowicz, 1959
- II. Seance Prévert/Prevert Series "Mon Frère Pierre par Jacques Prévert"
L'AFFAIRE EST DANS LE SAC, 1932
ADIEU LEONARD, 1943
VOYAGE SURPRISE, 1948
PARIS LA BELIE, 1928 - 1960

Also in preparation is the "History of film in Finland 1896-1960" by Kari Uusilato, in the series of publications of the Finnish Archive (with financial guarantees from persons outside the Archive).

The Year Book "Studio 6" has been published in 1961 (December), with a complete list of films shown in Helsinki in 1960, and Jörn Donner's article on Finnish film (English summary).

- : -

The Archive pursues its fights for money from the Government, with no results yet, but hopes for the next year.

For the first time in the history of the Archive, new reasonable offices have been acquired. Please note the new address :

0 0
0

BELGIUM

The film-Club of the Cinémathèque de Belgique "L'Ecran du Séminaire" has shown the following programs since October 1961.

- III. LES AMIS DU PLAISIR, Luc de Heusch, 1961
 POLYGAMUS POLONIUS, Bob Godfrey, 1960
 VILDFAGLAR (Les Oiseaux Sauvages/Wild Birds) Alf Sjöberg, 1955
- IV. Soances de Courts Métrages/Series of Shorts
 IL BAR DI GIGI (Le Bar de Gigi) Gian Vittorio Baldi, 1961
 THAUMETOPOREA, Robert Enrico, 1960
 NICE TIME, Claude Goretta, Alain Tanner, 1957
 ACTUA-TILT, Jean Herman, 1960
 DOM STARYCH KOBIET (La fin du Chemin/End of the Road) J. Lomnicki
 1958
 THE PAINTER'S DAY (La Journée du Peintre) R. Prunier Davis, 1960
 DIMANCHE, Costia de Renesse, 1960
 PRONASLEDOVANI (La Poursuite/the Chase) F. Vlasil, 1960
- V. MALY WESTERN, Witold Giersz, 1960
 DENIZE INEN SOKAK (La Rue qui descend vers la Mer/The Street to-
 wards the Sea), Attila Tokatli, 1960.

- : -

- : -

D'autre part la Cinémathèque a mis au point pour le compte de la Télévision belge une série d'émissions consacrées à Jacques Prévert et réalisée par Pierre Prévert, sous le titre de "Mon Frère Jacques par Pierre Prévert".

In addition, the Cinémathèque set up a series of emissions for the Belgian Television consecrated to Jacques Prévert and prepared by Pierre Prévert under the title "Mon Frère Jacques par Pierre Prévert".

Une autre série d'émissions consacrée à Jean Rouch est en voie de finition.

Another series of programs consecrated to Jean Rouch is being completed.

- : -

- : -

La Cinémathèque de Belgique vient de publier l'Annuaire du Film Belge 1959 et prépare la sortie de presse de l'Annuaire du Film Belge 1960, de même que la publication du "Répertoire Mondial des Périodiques de Télévision".

The Cinémathèque de Belgique has recently published a Yearbook of Belgian Film, 1959, is preparing the editing of the 1960 Yearbook, as well as the publication of the "World Repertory of Television Periodicals".

0 0

0 0

0

0

CHILI

En Juin 1961, La Cineteca Universitaria a présenté le premier cycle consacré à l'évolution cinématographique sur le cinéma d'animation. Un

CHILI

In June 1961, the Cineteca Universitaria presented the first cycle on the evolution of cinema, dedicated to the animated film. A booklet

fascicule préparé par la Cinemateca présentait ce cycle, allant des précurseurs : Emile Reynaud, Emile Cohl, aux nouveaux aspects du cinéma d'animation: Mac Laren, Trnka, Tex Avery, Bosustow, Gruel, Grimault.

La Cineteca Universitaria a organisé un grand cycle rétrospectif du cinéma italien, avec la collaboration de l'Institut Italiano-Chilien de Culture de Santiago, et la Cineteca Italiana. Les films particulièrement intéressent projetés furent :

- ANTHOLOGIE DU CINEMA MUET ITALIEN/ ANTHOLOGY OF SILENT ITALIAN FILM
- LES ETOILES DU CINEMA MUET ITALIEN (1908 - 1928)
- CYRANO DE BERGERAC, Augusto Genina (1923)
- LA SIGNORA DI TUTTI, Max Ophüls (1934)
- QUATRO PASSI TRA LE NUVOLE, Blasetti (1942)
- ROMA, CITTA APERTA, Rossellini (1945)
- SCISCIA, Vittorio de Sica (1946)
- EL MOLINO DEL PO, Lattuada (1948)

A cette occasion, une plaquette intitulée "Cinquante Ans de Cinema Italien 1905-1954" fut éditée. Elle comprenait un résumé historique illustré, une courte description des différents films présentés au cours du cycle rétrospectif, une biographie et une filmographie des metteurs en scène.

Un cycle du Cinema Latino-Américain a été présenté en Janvier 1962, avec l'envoi de films de la Cinemateca Brasileira (3 films), Cinemateca de Cuba (5 documentaires), et quelques films obtenus auprès de certains distributeurs Chiliens. Furent présentés:

- LA TERRA GAUCHA, Lucas Demare (Argentine 1942)
- LA CASA DEL ANGEL, Leopoldo Torre Nielson (1957)
- CUANDO LA NOITE ACABA, Fernando de Barros (1950)
- O CAMPO DO MAR, Cavalcanti (1953)
- TORERO, Carlos Velo (Mexico 1956)
- NAZARIN, Bunuel (1959)
- LA VETA DEL DIABLO, Chenal (Chili 1954)
- OJOS DEGATOS (Chili 1958)

Un fascicule fut publié, consacré aux différents cinémas nationaux Latino-Américains.

prepared by the Cineteca presented these series, from the precursors, Emile Reynaud, Emile Cohl, to the new aspects of the animated film: Mac Laren, Trnka, Tex Avery, Bosustow, Gruel, Grimault.

The Cineteca Universitaria organized a retrospective cycle of the Italian cinema, with the collaboration of the Italiano-Chilian Institute of Culture of Santiago and the Cineteca Italiana. The films of particular interest shown were :

On this occasion, an illustrated booklet "Fifty Years of Italian Cinema 1905-1954" was published. This included a historical summary, a short description of the films presented during the retrospective, a biography and a filmography of the directors.

In January 1962, a series of the Latin American cinema was shown with films sent by the Cinemateca Brasileira (3 films), Cinemateca de Cuba (5 documentaries), and films obtained from Chilean distributors. The following films were presented:

A booklet has been published, dedicated to the different Latin-American national cinemas.

Au cours des projections hebdomadaires de la Cineteca, furent présentés LE CUIRASSE POTEMKINE, LES MARINS DE KRONSTADT, LOUISIANA STORY, des courts métrages de Bert Haanstra, G. Franju, J. Aurel. Pour chacune des projections la Cineteca publie un fascicule présentant chaque film.

During the weekly showings of the Cineteca, the following films were presented : POTEMKINE, MARINS DE KRONSTADT, LOUISIANA STORY, Bert Haanstra's, G. Franju's and J. Aurel's shorts. Each film was presented in a little booklet prepared by the Cineteca.

La Cineteca Universitaria a entrepris un travail de recherche historique sur le cinema national.

The Cineteca Universitaria has undertaken historical research on the Chilean cinema.

La visite au mois de Mai 1962 de Joris Ivens invité par la Cineteca Universitaria pour collaborer aux travaux du Centre de Cinema Exepérimental de l'Université, a été confirmée. A cette occasion, la Cineteca Universitaria prépare la présentation d'un cycle complet de l'oeuvre de Joris Ivens.

The visit to the Cineteca Universitaria in May 1962 of Joris Ivens has been confirmed. He has been invited to collaborate to the work of the Center of Experimental Film of the University. On this occasion, the Cineteca Universitaria will present a complete cycle of the works of Joris Ivens.

0 0
0

0 0
0

AUTRICHE

D'Octobre 1961 a Janvier 1962, l'Archive Autrichienne a continué ses projections mensuelles de films d'Archive à Vienne, Linz et Graz. Parmi les films présentés, il y eut :

CZIBI, DER FRATZ, avec Franciska Gaal, 1934
SOUS LE CIEL DE PARIS, Davivier, 1950
NOSFERATU, Murnau, 1922
DIE PUPPE, Ernst Lubitsch, 1919
GLI UOMINI CHE MASCALZONE, 1953

Dans le cadre de cours spéciaux pour les étudiants des Universités Populaires et de conférences pour l'Ecole de Cinema de l'Akademie für Musik und darstellende Kunst, des projections de films

AUSTRIA

From October 1961 to January 62, The Austrian Film Archive continued the monthly showings of archive films in Vienna, Linz, and Graz. Among the films projected were :

In special courses for students of Popular High Schools and lectures for the Film-School of the Akademie für Musik und darstellende Kunst, several films were also presented,

eurent également lieu, avec GREED, FAUST, SPIONE, ZUR CHRONIK VON GRIESHUUS ALEXANDER NEWSKY, VAMPYR, etc..

- : -

Plusieurs réunions du Conseil d'Administration de l'Archive se sont tenues pour discuter du règlement relatif à l'utilisation des films d'archive, en raison de l'intérêt croissant pour la recherche cinématographique et le désir de deux Instituts de Cinéma et Télévision de montrer à leurs élèves des films comme exemples de l'art cinématographique du passé. Ces discussions s'avèrent nécessaires à cause des problèmes légaux et financiers qui doivent être réglés.

- : -

Filmkunst n° 36, avec un essai de Dr. Martin Schlappner de Zurich, et n° 37, avec les rapports et les conférences de la IVème Semaine Internationale de Recherche Cinématographique, 1960, sont actuellement sous presse et seront publiés très prochainement.

- : -

L'Archive Autrichienne et l'Association Autrichienne de Science et d'Economie du Cinéma préparent la Vème Semaine Internationale de Recherche Cinématographique, qui se tiendra du 24 au 30 Mai à Vienne, organisée cette fois avec la collaboration de l'Association Allemande de Recherche de Cinéma et de Télévision, et l'Association Suisse de Science et Législation du Cinéma. Le thème principal sera "Film et Télévision dans la Société Moderne". Une manifestation des historiens du cinéma sera organisée, et le Xème Anniversaire de l'Association Autrichienne de Science et d'Economie du Cinéma sera célébré. Cette Semaine comprendra également la projection de films dans le domaine de l'expérience, de l'éducation

such as GREED, FAUST, SPIONE, ZUR CHRONIK VON GRIESHUUS, ALEXANDER NEWSKY, VAMPYR, etc..

- : -

There were several meetings of the Directors of the Austrian Archive to discuss the internal regulations for the use of archive films, because of the growing interest in motion picture research and the desire of the two Institutes for Film and Television to show films as examples of the cinematographic art of the past. These discussions were necessary since legal and financial problems arise which have to be solved.

- : -

Filmkunst n° 36, including an essay by Dr. Martin Schlappner from Zurich, and n° 37, with the reports and lectures of the IVth International Motion Picture Research Week, 1960, are now in print, and will be published very soon.

- : -

The Austrian Film Archive together with the Austrian Society of Film Science and Film Economy are preparing the Vth International Motion Picture Research Week, which will be held in Vienna from May 24 to 30th 1962, this time arranged in connection with the German Society of Motion Picture and Television Research and the Swiss Society of Film Sciences and Film Law. The general theme will be "Film and Television in Modern Society". A manifestation of film historians will be organised and the Xth Anniversary of the foundation of the Austrian Society of Film Sciences and Film Economy will be celebrated. This Week will also include projections of films in the

et l'appréciation cinématographiques, ainsi que le développement historique du cinéma.

fields of experiments, film education and film appreciation, and also the historical development of cinema.

NORVEGE

Du 20 au 27 Mai, le Norsk Film-Institut a organisé une "Kleine Historische Filmwoche", série de films allemands, au cours de laquelle les films suivants, tirés des collections de l'Institut furent présentés :

DER GROSSE SCHATTEN
DIE SACHE MIT SPYX
ROMANZE IN MOLL
NANETTE
KOMODIANTEN
ROMANTISCHE BRAUTFAHRT

Au mois de Novembre, Dr. Hannes Schmidt, de Bonn, fit une conférence illustrée par des extraits de films intitulée "Light und Schatten im Deutschen Nachkriegsfilm". Trois des huit films présentés à cette occasion appartenaient au Norsk Film-Institut.

NORWAY

From May 20th to 27th, 1961, the Norsk Film-Institut organized a "Kleine Historische Filmwoche", German film series, where the following films from the Institute's collection were shown :

In November, Dr. Hannes Schmidt, from Bonn, gave a lecture illustrated by film cuts, under the title "Light und Schatten im Deutschen Nachkriegsfilm". Three of the eight films projected belonged to the Norsk Film-Institut.

- : -

- : -

Le Centenaire de la naissance de Georges Méliès fut célébré le 6 Décembre dans l'auditorium de l'Université d'Oslo. Les films suivants furent présentés :

The Centenary of the birth of Georges Méliès was celebrated on December 6th, in the aula of Oslo University. The following films were shown :

LE VOYAGE DANS LA LUNE
UN LOCATAIRE DIABOLIQUE
VOYAGE A TRAVERS L'IMPOSSIBLE
LE BARON A TROP BIEN MANGE
LES BULLES DE SAVON ANIMEES
A LA CONQUETE DU POLE
LA FEE CARABOSSE

Les deux derniers films mentionnés appartiennent à l'Archive, les autres lui ont été obligeamment prêtés par les Archives de Suède et Tchécoslovaquie.

The two last mentioned belong to the Archive, the other films were kindly lent by the Archives of Sweden and Czechoslovakia.

A l'occasion du Centenaire de Méliès, une exposition d'anciens appareils, ainsi que de photos et de dessins de la vie et des films de G. Méliès, fut organisée, et un programme de télévision fut produit, utilisant une partie de ce matériel. Après le 6 Décembre, toute l'exposition fut transportée pour trois jours dans un cinéma d'Oslo.

- : -

En même temps que se déroulait une Semaine de films Polonais à Oslo, le Norsk Filminstitutt organisa une exposition d'affiches de cinéma Polonais qui dura deux semaines, dans le foyer d'un cinéma d'Oslo.

- : -

En 1961, le Norsk Filminstitutt a reçu, principalement à titre de dons 165 films (16 et 35 mm, longs métrages, documentaires, publicité, etc.) 144 livres, 17 disques de musique de film (environ 150 mélodies différentes) environ 125 affiches, 25.000 photos, un appareil de télévision et quelques vieux appareils.

- : -

Au cours des trois derniers mois 3 vieux films norvégiens ont été régénérés et copiés, et une nouvelle machine pour préparer et border les affiches a été acquise.

- : -

Les entretiens avec 6 pionniers du film norvégiens, parlant de leurs premières expériences cinématographiques ont été enregistrés sur bande magnétique. Les publications récentes de l'Archive comprennent le rapport annuel d'activité, un catalogue de films pour les Cine-Clubs, 15 critiques de films et une biographie de Méliès.

0 0
0

An exhibition of old machinery was arranged in connection with the Méliès Jubilee, as well as photographs and drawings from his life and films, and a television program was made on Méliès using some of this material. After December 6th, the whole exhibition was moved to one of Oslo's cinemas for three days.

- : -

In connection with a Polish Film Week organised in Oslo, Norsk Filminstitutt arranged a fortnight's exhibition of Polish film posters in the foyer of one of Oslo's cinemas.

- : -

During 1961, Norsk Filminstitutt received, mostly as gifts 165 films (16 and 35 mm, features, documentaries, advertising films, etc.), 144 books, 17 records of film music (approximately 150 different melodies), approximately 125 film posters, 25.000 photos, 1 television set, a number of old film apparatus.

- : -

In the past months, three old norwegian films have been regenerated and duplicated, and a new machine for preparing and edging film posters has been obtained.

- : -

A tape recording has been made of 6 Norwegian film pioneers talking about their first experiences in filming. The recent publications of Norsk Filminstitutt include the annual report of activities, a catalogue of films for Film-Clubs, 15 film surveys and a Méliès biography.

0 0
0

U.S.A. NEW YORK

Un programme intitulé "Films Récents de Yougoslavie" a été présenté par le Museum of Modern Art Film Library du 15 Octobre au 4 Novembre. Le cycle de projections comprenait :

- DOLINA MIRA (1957) F. Stiglic (La Vallée de la Paix/The Valley of Peace)
- NE OKRECI SE, SINE (1956) F. Bauer (Ne te retournes pas, mon Fils / Don't turn around, my Son)
- SAM (1959) Vl. Pogacic (Seul/Alone)
- NEBESKY ODRED (1961) Bosko & Ilya Nicolic (Le Bataillon du Ciel/ Sky Battalion)
- TRENUTKI ODLOCTIV (1956) F. Cap (Moments Decisifs/ Decisive Moments)
- VLAK BEZ VOZNOGREDA (1959) V. Bulagic (Le Train sans Horaire/The Train without Time-table)
- PET MINUT RAJA (1959) I. Pretnar (5 minutes de Paradis/5 Minutes of Paradise)
- PLES I KISI (1961) B. Hladnik (Danses sous la Pluie/Danses under the Rain)

et un programme de dessins animés.

Du 5 Novembre au 31 Janvier, une série de projections intitulée "Personnalités de l'Ecran", comprenait entre autres :

- LILAC TIME (1928) Colleen More, Gary Cooper
- MONSIEUR BEUCAIRE (1924) Rudolph Valentino
- CHAMPS ELYSEES (1938) Sacha Guitry
- ONE HUNDRED MEN AND A GIRL (1937) Deanna Durbin
- QUEEN KELLY (1928-30) Erich Von Stroheim, Gloria Swanson
- SUSAN LENOX: HER FALL AND RISE, Greta Garbo, Clark Gable
- TOP HAT (1935) Fred Astaire, Ginger Rogers
- BEAU BRUMMEL (1924) J. Barrymore, Mary Astor
- THE TAMING OF THE SHREW (1929), Mary Pickford, D. Fairbanks
- NIGHT MUST FALL (1937), Robert Montgomery
- SWING TIME (1936), Fred Astaire, Ginger Rogers
- THE PRIVATE LIFE OF DON JUAN, D. Fairbanks, Merle Oberon

Dans un programme spécial intitulé "Les Ancêtres du Nouveau Cinéma Américain", le Museum of Modern Art Film Library a présenté :

- LOUISIANA STORY
- HOUSING PROBLEMS (1935) Edgar Austey & Arthur Elton
- WESTERN APPROACHES (1944) Pat Jackson
- LA BATAILLE DU RAIL (1945) René Clément
- IN THE STREET (1952) Helen Levitt, Janice Loeb & J. Agee

C'est ainsi que R. Griffith présente ce programme : "Le Nouveau Cinéma Américain est le qualificatif que l'on est venu à appliquer au cours des quelques dernières années à un groupe

U.S.A. NEW YORK

A program entitled "Recent Films from Yougoslavia" was presented by the Museum of Modern Art Film Library from October 15th to November 4th. The series included :

- DOLINA MIRA (1957) F. Stiglic (La Vallée de la Paix/The Valley of Peace)
- NE OKRECI SE, SINE (1956) F. Bauer (Ne te retournes pas, mon Fils / Don't turn around, my Son)
- SAM (1959) Vl. Pogacic (Seul/Alone)
- NEBESKY ODRED (1961) Bosko & Ilya Nicolic (Le Bataillon du Ciel/ Sky Battalion)
- TRENUTKI ODLOCTIV (1956) F. Cap (Moments Decisifs/ Decisive Moments)
- VLAK BEZ VOZNOGREDA (1959) V. Bulagic (Le Train sans Horaire/The Train without Time-table)
- PET MINUT RAJA (1959) I. Pretnar (5 minutes de Paradis/5 Minutes of Paradise)
- PLES I KISI (1961) B. Hladnik (Danses sous la Pluie/Danses under the Rain)

and a program of animated cartoons.

From November 5th to January 31st, a series entitled "Screen Personalities" was presented, which included :

- LILAC TIME (1928) Colleen More, Gary Cooper
- MONSIEUR BEUCAIRE (1924) Rudolph Valentino
- CHAMPS ELYSEES (1938) Sacha Guitry
- ONE HUNDRED MEN AND A GIRL (1937) Deanna Durbin
- QUEEN KELLY (1928-30) Erich Von Stroheim, Gloria Swanson
- SUSAN LENOX: HER FALL AND RISE, Greta Garbo, Clark Gable
- TOP HAT (1935) Fred Astaire, Ginger Rogers
- BEAU BRUMMEL (1924) J. Barrymore, Mary Astor
- THE TAMING OF THE SHREW (1929), Mary Pickford, D. Fairbanks
- NIGHT MUST FALL (1937), Robert Montgomery
- SWING TIME (1936), Fred Astaire, Ginger Rogers
- THE PRIVATE LIFE OF DON JUAN, D. Fairbanks, Merle Oberon

In a special series called "Ancestors of the New American Cinema" the Museum of Modern Art Film Library presented :

- LOUISIANA STORY
- HOUSING PROBLEMS (1935) Edgar Austey & Arthur Elton
- WESTERN APPROACHES (1944) Pat Jackson
- LA BATAILLE DU RAIL (1945) René Clément
- IN THE STREET (1952) Helen Levitt, Janice Loeb & J. Agee

A quotation from R. Griffith in the program notes states : "The New American Cinema is the term that has come in the past few years to be applied to a group of low budget films

de films à budget limité, réalisés en dehors de l'industrie commerciale, par des hommes et des femmes de peu d'expérience professionnelle, qui croient qu'un film devrait être un acte individuel plutôt que collectif, et dont les mots clés sont "spontanéité" et "improvisation". En cela ils sont les derniers héritiers d'une grande tradition réaliste."

A chaque âge du cinéma, il y a eu des réalisateurs qui ont ressenti le besoin de détourner la caméra de l'action mise en scène des grandes productions commerciales, vers des scènes vivantes, telles qu'elles sont vécues, pour observer, explorer, espionner l'activité humaine, croyant ainsi découvrir des traits qui ont échappé à l'oeil. L'Archive présente ce bref aperçu de la tradition réaliste dans le cinéma, telle qu'elle s'est développée avant cette dernière décade. "

- : -

Parmi les travaux de recherche entrepris par l'Archive, Mrs Eileen Bowser, Assistante du Conservateur, a entrepris un projet de six mois pour le catalogage des documents d'affaires et personnels de D.W. Griffith que l'Archive possède dans ses collections.

- : -

La Film Library est actuellement l'hôte de Mr. Jerzy Toeplitz, pendant la première phase de son séjour au titre de la Fondation Ford et du Programme d'Echanges Polonais, pour l'étude du Cinéma Américain. Mr. Griffith l'a introduit auprès de réalisateurs de films et d'historiens du cinéma, et lui a fait visionner les films de la collection de l'Archive.

0 0
0

made outside the commercial industry by men and women of little professional experience who believe that film making should be an individual rather than a collective act and whose watchwords are "spontaneity" and "improvisation". In this they are the latest heirs of a great realist tradition.

In every age of movie making there have been certain dedicated film makers who have felt the impulse to turn their cameras away from the staged action of the big commercial productions and toward the living scene as it is being lived, to observe, to explore, to spy on human activity in the belief that it will thus find patterns which the eye passes over. The Film Library offers this brief survey of the realist tradition in films as it has developed prior to the last decade."

- : -

Among the research being undertaken, Mrs Eileen Bowser, the Film Library's Curatorial Assistant, has begun a six months project cataloguing the D.W. Griffith personal and business papers in the Library's collection.

- : -

The Film Library is currently playing host to Mr. Jerzy Toeplitz on the first phase of his Ford Foundation Polish Exchange Program in the study of the American film. Mr. Griffith has provided Mr. Toeplitz with introductions to film makers and historians, and he has been screening films from the Film Library's collection.

0 0
0

POLOGNE

Les Centralne Archiwum Filmowe ont organisé plusieurs séries spéciales de projections :

- Hommage à Mario Camerini
- Semaine de films Yougoslaves
- Retrospective DEFA
- Deux rétrospectives des classiques soviétiques

Les cycles suivants sont en préparation :

- Hommage à Georges Méliès
- Rétrospective de films hongrois
- Hommage à Mark Donskoj

- : -

Sous les auspices du Bureau de Recherche Historique Cinématographique Polonais, une conférence a été organisée sur le thème "Histoire du Cinema à Cracovie (1896-1961)", et surtout l'histoire de la première Ecole de Cinema fondée à Cracovie en 1945. Parmi les élèves de cette Ecole, il y eut Kawalerowicz (MERE JEANNE DES ANGES), W. Haas (LES ADIEUX), et d'autres.

Dans le cadre de cette conférence fut présentée l'exposition : Cracovie cinématographique 1896-1961 (photos, appareils, affiches, manuscrits, etc.).

- : -

Au cours de l'année 1961, les Centralne Archiwum Filmowe ont poursuivi les échanges de films avec les Archives de Grande Bretagne, Tchécoslovaquie, Yougoslavie, RDA, Roumanie, Hongrie, de Rome et d'URSS.

- : -

La publication de la filmographie polonaise, première partie, est en préparation: les films de fiction, (1945-1961). Egalement la traduction d'un livre de Lev Kulichev.

0 0
0POLAND

The Centralne Archiwum Filmowe organized several special series of projections :

- Homage to Mario Camerini
- Week of Yugoslav Cinema
- Retrospective of DEFA films
- Two retrospectives of Soviet classic films

The following series are in preparation :

- Homage to Georges Méliès
- Retrospective of Hungarian films
- Homage to Mark Donskoj

- : -

Under the auspices of the Polish Bureau of Historical Cinematographic Research, a conference was organized on the theme "History of Cinema in Krakow (1896-1961)", and especially the history of the first cinema School founded in Krakow in 1945. Among the pupils of the School were Kawalerowicz (MOTHER JEANNE OF THE ANGELS), W. Haas (LES ADIEUX), and others.

In the framework of this conference an exhibition was organized, entitled: Cinematographic Krakow 1896-1961 (stills, posters, apparatus, manuscripts, etc.).

- : -

In the course of 1961, Centralne Archiwum Filmowe carried on exchanges with the Archives of Great Britain, Czechoslovakia, Yugoslavia, DDR, Rumania, Hungary, of Rome and of USSR.

- : -

The publication of a Polish filmography is in preparation: first part, feature films (1945-1961). Also in preparation, the translation of a book of Lev Kulichev.

0 0
0

SUEDE

La Filmhistoriska Samlingarna a présenté au mois de Novembre la 16ème série de projections, qui eurent lieu au Musée, accompagnées par des conférences.

Un certain nombre de projections furent faites pour les écoles, celles ci étaient présentées par une conférence du Directeur de l'Archive, Mr. Einar Lauritzen.

- : -

L'Archive a préparé une petite exposition de photos sur les cinémas en Suède - les anciens et les nouveaux- à l'occasion de la réunion d'hiver de l'Association des Exploitants Suédois qui avait lieu au Musée. (une visite guidée de l'Archive était au programme).

- : -

L'Archive a enrichi ses collections par l'acquisition d'une grande collection de périodiques.

0 0
0U.R.S.S.

Depuis 1958, Gosfilmofond poursuit ses conférences sur l'histoire du cinéma national et étranger. Environ 150 conférences ont été faites, avec la projection de films tels que OCTOBRE, LA MERE, ZVENIGORA, ARSENAL, TCHAPALEV, etc.. et THE GREAT TRAIN ROBBERY, CALIGARI, LES DERNIERS JOURS DE POMPEI, LES LUMIERES DE LA VILLE, LEGENDE DE GOSTA BERLING, etc..

SWEDEN

The Filmhistoriska Samlingarna presented in November its 16th series of projections, in the Museum, accompanied by lectures.

A number of special projections were organized for Schools, presented by a lecture given by the Director of the Archive, Mr. Einar Lauritzen.

- : -

The Archive prepared a small exhibition of photos about cinemas in Sweden, old and new, in connection with the Winter meeting of the Swedish Exhibitors' Association, which was held at the Museum. (a guided tour of the Archive was part of the program).

- : -

The Archive increased its collections by the acquisition of a large collection of periodicals.

0 0
0U.S.S.R.

Since 1958, Gosfilmofond pursues its conferences on the history of the national and foreign cinema. Approximately 150 conferences were given, with the projection of films such as OCTOBER, THE MOTHER, ZVENIGORA, ARSENAL, TCHAPALEV, etc.. and THE GREAT TRAIN ROBBERY, CALIGARI, THE LAST DAYS OF POMPEI, CITY LIGHTS, THE LEGEND OF GOSTA BERLING, etc..

Gosfilmofond a organisé trois soirées de conférences consacrées aux films inconnus de la production cinématographique russe pré-révolutionnaire. La Section Scientifique a également préparé des conférences sur les thèmes "problèmes de l'expressionnisme dans le cinéma", "l'oeuvre du metteur en scène Fellini".

- : -

En collaboration avec d'autres institutions, Gosfilmofond a organisé 7 expositions de photographies avec une présentation importante d'affiches de cinéma.

- : -

Au cours de l'année, Gosfilmofond a acquis 100 longs métrages et 169 courts métrages et films scientifiques et de popularisation soviétiques, ainsi qu'environ 100 longs et courts métrages étrangers qui lui ont été envoyés par d'autres archives à titre d'échange. En tout, plus de 2.000 bobines. Parmi les films reçus de l'étranger : METROPOLIS, LE ROSSIGNOL DE L'EMPEREUR DE CHINE, L'IDIOT, LA MYSTERIEUSE BOITE D'ALLUMETTES, LA NOCE REVOLUTIONNAIRE, RENCONTRE INTERNATIONALE D'AVIATEURS, LA VISITE DU TSAR NICOLAS A CONSTANCE, etc.. En même temps, Gosfilmofond envoyait à l'étranger, soit à titre de prêt, soit de don, 213 films.

- : -

En 1961, l'Institut du Ministère de la Culture de l'URSS "Guiprokinopoligraph" a fait une étude approfondie du projet d'élargissement et de reconstruction du Gosfilmofond. Selon les tâches prévues, il y aura trois genres de moyen de protection des films.

Gosfilmofond organized three evenings with lectures dedicated to the unknown films of the Russian pre-revolutionary cinematographic production. The Scientific Department also prepared lectures on "the problems of expressionism in the cinema" and "the work of the Italian director Fellini".

- : -

In collaboration with other institutions, Gosfilmofond organised 7 exhibitions of photographs, with an important presentation of cinema posters.

- : -

During the year, Gosfilmofond acquired 100 feature films, 169 shorts, including scientific and popularization Soviet films, as well as approximately 100 foreign feature and short films which it received as exchanges from other Archives. Altogether more than 2,000 reels. Among the films received from abroad METROPOLIS, THE IDIOT, THE NIGHTINGALE OF THE EMPEROR OF CHINA, THE MYSTERIOUS MATCH BOX, REVOLUTIONARY WEDDING, INTERNATIONAL MEETING OF AVIATORS, THE VISIT OF TZAR NICOLAS TO CONSTANCE, and others. At the same time, Gosfilmofond sent to foreign Archives 213 films, either as exchanges, or in the form of gifts.

- : -

In 1961, the Institute "Guiprokinopoligraph" of the Ministry of Culture of the USSR, made a thorough study of a project of enlarging and reconstructing Gosfilmofond. In accordance with the tasks foreseen, there will be three types of means of protection of films.

des boîtes pour la conservation du matériel sur nitrate, des coffres pour préserver séparément les négatifs précieux, et d'autres pour garder ensemble les films sur base de triacétate.

Dans le domaine des recherches, les tâches suivantes ont été fixées pour 1962 :

- la préservation des films dans des containers hermétiques, à une température normale ou abaissée, sera expérimentée.
- les normes de conservation des films de large format, ou panoramiques, seront étudiées.
- les moyens de lutte contre la désagrégation de la pellicule seront recherchés.
- des recherches seront faites sur l'influence de l'application d'une couche de laque pour la protection des négatifs (ce mode est largement utilisée par le Gosfilmofond).
- une nouvelle machine à restaurer les négatifs, entièrement construite par le Gosfilmofond, entrera en fonctionnement.

Dans les années qui viennent, le Gosfilmofond a l'intention de créer un nouveau service, dont la puissance permettra de travailler, sous tous les différents aspects, 20 millions de mètres de pellicule chaque année.

- : -

Depuis sa création, Gosfilmofond a réalisé un grand travail de compilation scientifique.

En résultat, le Catalogue annoté, en 3 tomes "Les films d'art Soviétiques" a été publié en 1961.

Boxes for nitrate films, safes for separate preservation of precious negatives, and for conservation in common of the material on triacetate base.

In the field of research, the following tasks have been envisaged for 1962 :

- the preservation of film material in hermetic containers where the temperature is either normal or decreased will be experimented.
- the standards of preservation of large or panoramic film material will be studied.
- research will be carried on to fight against the decay of film-stock.
- research will be made on the influence of the protection of the negatives by application of a lacquer (this type of protection is largely in use in Gosfilmofond).
- a new machine for the restoration of negatives, completed built by the workers of Gosfilmofond, will be put into use.

In the coming years, Gosfilmofond intends to create a new service, which will give the possibility to work, in all different processes, 20 millions meters of film per year.

- : -

Since its creation, Gosfilmofond achieved a great work of scientific compilation.

As a result, the Catalogue in 3 volumes "The Soviet Artistic Films" has been published in 1961.

Le premier numéro du Bulletin du Gosfilmofond "Le Cinema et le Temps" a également été publié en 1961. Bientôt sortiront les deux volumes du numéro 2, consacrés à tous les Festivals internationaux, puis le numéro 3 qui sera un répertoire de tous metteurs en scène soviétiques. Plus tard, viendra le numéro 4 où seront publiés une série d'articles scientifiques et un répertoire des documents.

Dans le premier numéro de "Le Cinema et le Temps", trois articles présentaient un intérêt historique (2 articles de Lunatcharsky et un de Chanjoukov).

Sont également en préparation, des articles sur les maîtres du cinéma bulgare, avec des documents obligeamment prêtés au Gosfilmofond par l'Archive Bulgare.

0 0
0

ARGENTINE

La Cinemateca Argentina a réalisé un court métrage "IMAGES DU PASSE" (première revue du cinéma muet argentin, réalisé avec du matériel de films, de photos, de prises de vues)

La bande sonore de la version Française de ce court métrage est actuellement en préparation.

- : -

La Cinemateca Argentina a collaboré à la préparation de PLUS D'UN SIECLE DE THEATRE ARGENTIN, pour la représentation inaugurale du Théâtre Municipal General San Martin, le 11 Décembre 1961.

The first issue of the Bulletin of Gosfilmofond was also published in 1961, "Cinema and Time". Soon will come out the two volumes of the second number, dedicated to the International Festivals, and then, number three which will be a repertory of all Soviet directors. Later, the fourth issue of the Bulletin will be published, which will include scientific essays and a repertory of the documents.

In the first issue of "Cinema and Time", three articles presented a historical interest (2 articles written by Lunatcharsky, and one by Chanjoukov).

Articles on the masters of the Bulgarian cinema are also in preparation, with documents kindly communicated by the Bulgarian Archive.

0 0
0

ARGENTINE

The Cinemateca Argentina realized a short film entitled IMAGES OF THE PAST (first review of the silent Argentine cinema, with film, photographic and shot material).

The sound of the French version of this short film is at this time in preparation.

- : -

The Cinemateca Argentina collaborated to the preparation of the manifestation OVER A CENTURY OF ARGENTINE THEATRE, for the opening representation at the Municipal General San Martin Theater, on December 11th, 1961.

Le premier Festival Argentin de dessins animés, avec l'Association des Producteurs de Dessins Animés, a eu lieu le 18 Décembre 1961 au cinéma Paramount.

En collaboration avec l'Institut Culturel Italien et le Secretariat de la Culture et d'Action Sociale de la Municipalité de Buenos Aires, la Cinémathèque Argentina a présenté un cycle intitulé "Evolution du Néo-Réalisme", du 8 au 11 Janvier 1962.

- : -

La Cinémathèque Argentina prépare une exposition cinématographique du cinéma argentin (muet et parlant), un cycle des metteurs en scène disparus (Ferreyra, Torres Ríos, Romero, Schliepper), et la publication du numéro 6 du Bulletin du Centre de Recherche Historique du Cinéma Argentin, consacré au pionnier Jose A. Ferreyra, à l'occasion du IVème Festival International de Mar del Plata (21-31 Mars 1962). Un court métrage également consacré à Ferreyra est en préparation.

0 0
0

YUGOSLAVIE

Au cours du mois de Novembre 1961, la Cinéma-thèque Yougoslave a organisé un cycle de films de D.W. Griffith, et à la fin Décembre a commencé un cycle plus long dédié à Erich Von Stroheim. Alors que certaines cinémathèques ont largement et amicalement aidé l'Archive, celle-ci a constaté avec regret que d'autres n'ont même pas répondu à ses lettres et télégrammes.

- : -

The First Argentine Festival of Animated cartoons was held, with the Association of Animated Cartoons Producers, on December 18th, 1961, in the cinema Paramount.

In collaboration with the Cultural Italian Institute, and the Cultural and Social Action Secretariat of the Municipality of Buenos Aires, the Cinémathèque Argentina organized a series entitled "Evolution of Neo-Realism", from January 8th to 11th.

- : -

The Cinémathèque Argentina prepares a cinematographic exhibition of the Argentine Cinema (silent and sound), a series of the works of dead directors (Ferreyra, Torres Ríos, Romero, Schliepper), and the publication of the 6th issue of the Bulletin of the Center of Historical Research on Argentine Cinema, dedicated to the pioneer Jose Ferreyra, on the occasion of the IV International Festival of Mar del Plata (March 21-31, 1962). A short film also dedicated to Ferreyra is in preparation.

0 0
0

JUGOSLAVIA

During the month of November 1961, the Yugoslav Archive organized a cycle of films of D.W. Griffith and in December, a longer series dedicated to Erich Von Stroheim. While certain Archives gave an important and friendly help to this manifestation, the Yugoslav Archive noticed with regret that some others did not even answer its letters and telegrams.

- : -

Mr. Gideon Bachman a fait deux conférences sur le "expressive cinema" américain, et les films CONNECTION et EXILE ont été projetés.

Mr. Gideon Bachman gave two lectures on the American "expressive cinema", and the films CONNECTION and EXILE were projected.

- : -

- : -

Au mois de Décembre, Mr. Volkmann a rendu visite à l'Archive, au cours de laquelle ont eu lieu des discussions très utiles et fécondes au sujet de la construction de blockhaus supplémentaires.

In December, Mr. Volkmann visited the Archive, and during this visit useful and fruitful discussions were held about the construction of supplementary vaults.

- : -

- : -

A la fin de l'année passée, l'Archive a terminé le tirage de copies positives de tous les vieux négatifs, avec le matériel concernant la Yougoslavie, dont les positifs lui faisaient défaut, et qui avaient montré des signes d'instabilité de l'émulsion.

At the end of last year, the Archive completed the making of positive copies of all its old negatives, with material concerning Yugoslavia, of which there existed no positive copies, and which showed signs of instability of the emulsion.

- : -

- : -

En Mars, le Musée du Cinema de Belgrade va célébrer son 10ème anniversaire, celui de Zagreb, le 5ème anniversaire. Des cycles spéciaux, avec des projections de films classiques seront organisés à cette occasion.

In March, the cinema museum of Belgrade will celebrate its 10th anniversary, and that of Zagreb, its 5th anniversary. On these occasions, special series of projections of film classics will be organized.

0 0
00 0
0

CUBA

La Cinemateca de Cuba est en train de construire les blockhaus pour la préservation des films qu'elle a acquis.

CUBA

The Cinemateca de Cuba is building the vaults for the preservation and storage of the films it acquired.

Une partie du personnel de la Cinemateca prépare les fiches techniques des films et classifie le matériel de référence.

A part of the personnel of the Cinemateca is preparing the technical cards for the films, and classifying the reference material.

Une photothèque a été également entreprise, ainsi qu'une bi-

A stills library has also been undertaken as well as a book library

bliothèque, pour laquelle la Cinemateca a acquis un exemplaire de tous les livres et textes cinématographiques disponibles dans le pays, et elle commence à en acquérir à l'étranger.

- : -

La section des Cine-Clubs de l'Archive a préparé environ 500 programmes. En raison du manque de matériel étranger, les programmes étaient consacrés presque exclusivement au cinéma cubain. Au début de cette année, la Cinemateca a mis en route des véhicules équipés d'écrans, d'appareils de projection, etc.. avec des films en 16 mm, qui parcourent le pays pour offrir des séances publiques de cinéma éducatif.

- : -

La Cinemateca a reçu des films en prêt illimité des Archives de Tchécoslovaquie, d'URSS. Elle en a envoyé aux Archives des Pays, de la RDA, de la Tchécoslovaquie, en échange. Elle espère pouvoir intensifier ses échanges avec d'autres cinémathèques dans un avenir prochain.

La Cinemateca sera très reconnaissante pour tout matériel de référence sur les différentes cinématographies que les Archives de la F.I.A.F. pourraient lui envoyer, dans le but de préparer des programmes illustrés qu'elle donnera à ses membres. En même temps, elle offre d'envoyer aux Membres intéressés toute matière de référence qui lui sera demandée sur le cinéma cubain.

0 0
0

for which the Cinemateca acquired a copy of all the cinematographic books and texts existing in the country, and it started to collect these abroad.

- : -

The Film-Club section of the Archive prepared approximately 500 programs. Due to lack of material from abroad, these programs were mostly dedicated to Cuban cinema. At the beginning of this year, the Cinemateca has equipped a number of vehicles with screens, projectors, etc., with 16 mm films, which will circulate throughout the country, offering public sessions of educative cinema.

- : -

The Cinemateca received films from the Archives of Czechoslovakia and USSR on indefinite loan. It sent films in exchange to Holland, to DDR, to the Czech Archive. It hopes that the exchanges with other Archives will be increased in a near future.

The Cinemateca will be very grateful for all reference material on the different cinematographies which F.I.A.F. Archives could send, for the preparation of illustrated programs which the Cinemateca will give to its members. At the same time, it offers to send to those F.I.A.F. Members who are interested, reference material on the Cuban cinema.

0 0
0

COLOMBIE

La Cinemateca Colombiana a récemment organisé des séries spéciales de projections pour l'Ecole des Beaux Arts à Bogota, et les Ciné-Clubs de Baranquilla et Carthagena. De plus, les films de l'Archive furent présentés à Medellin, Manizales, Bacacamanga, Pasto et d'autres villes. Les films qui furent reçus avec le plus d'intérêt furent : SEPT ANNEES DE MALCHANCE (Max Linder), CALIGARI, CUIRASSE POTEMKINE, TIME IN THE SUN, LOUISIANA STORY.

Des conférences furent organisées par le Directeur de l'Archive, Mr. H. Salcedo, sur "le matériel graphique au cinéma", et "comment fonctionne une cinémathèque", à Baranquilla et Ibaque. Une exposition de matériel cinématographique, avec des photos, des affiches polonaises, etc.. a été préparée pour Baranquilla et Carthagène.

L'Archive a récemment acquis un film colombien de 1924 BAJO EL CIELO ANTIOQUENO. La collection comprend deux autres films colombiens : EL SERENO DE BOGOTA (1937) et SENDARO DE LUZ (1945).

Monsieur Salcedo prépare en ce moment, une histoire du cinéma colombien.

HONGRIE

L'Institut des Sciences du Film et Cinémathèque Hongroise a organisé différents cycles de projections dans

COLOMBIA

The Cinemateca Colombiana has recently organized special series of projections for the School of Fine Arts in Bogota and the Film-Clubs of Baranquilla and Carthagena. In addition films of the Archive were presented in Medellin, Manizales, Bacaramanga, Pasto and other cities. Those which were especially well received included : SEPT ANNEES DE MALCHANCE (Max Linder), CALIGARI, POTEMKINE, TIME IN THE SUN, LOUISIANA STORY.

Conferences were organized by the Archive's Director, Mr. Salcedo on "Graphic Material of the Cinema" at Baranquilla, and "How does a Film Library Function?" at Ibaque. An exposition on cinema materials, including photos, Polish posters, etc., was prepared for Baranquilla and Carthagena.

The Archive has recently acquired a Colombian film of 1924 BAJO EL CIELO ANTIOQUENO. The Archive's collection include two other Colombian films: EL SERENO DE BOGOTA (1937) and SENDARO DE LUZ (1945).

At the moment, Mr. Salcedo is preparing a history of the Colombian cinema.

HUNGARY

The Institute of Film Sciences and Hungarian Film Library, organized different series of projections

le Musée du Film de Budapest et à travers toute la Hongrie :

- 8 séries sur l'histoire du cinéma
- 4 séries pour la jeunesse
- 25 projections consacrées à l'histoire du cinéma pour l'Université Libre de l'Association pour la Vulgarisation de la Science.
- des séries historiques dans 22 villes différentes, dans le cadre des cours d'histoire de l'Association pour la Vulgarisation de la Science.

- : -

Les collections de la Cinémathèque se sont enrichies de 60 longs métrages, 230 courts métrages, 465 livres.

Un nouveau dépôt pour la conservation des films est en construction.

- : -

La Section Scientifique de l'Institut poursuit ses recherches fondamentales sur l'esthétique du Film et sur l'histoire du film hongrois.

Au cours de cette dernière période ont été publiés les numéros 1-8 de la Revue Filmkultura, les numéros 1-7 du périodique Filmtechnikai es Gazdasági Ertesítő

- : -

heureux/

L'Institute a été/recevoir le Comité Directeur et la XVIIème Assemblée Générale de la F.I.A.F. Dans le cours de l'année, l'Institut a également reçu Messrs Pogacic et Acimovic de Belgrade, Mr. Stojanov Bigor de Sofia, Mr. Stabla de Prague.

0 0
0

in the Film Museum in Budapest and throughout Hungary :

- 8 series on cinema history
- 4 series for youth
- 25 projections of film history for the Free University of the Association for Scientific Popularization.
- historical series in 22 different towns in the framework of the history courses of the Association for Scientific Popularization.

- : -

The collections of the Archive were enriched by the acquisition of 60 feature films, 230 shorts, and 465 books.

A new vault for film storage is being built.

- : -

The Scientific Section of the Institute pursues its fundamental research on film esthetics, and on the history of Hungarian Film.

During this last period, the numbers 1-8 of "Filmkultura" were issued, as well as numbers 1-7 of the periodical "Filmtechnikai es Gazdasági Ertesítő".

- : -

The Institute was happy to be the host of the Executive Committee and the XVIIth Congress of F.I.A.F. During the year, the Institute also received Messrs Pogacic and Acimovic from Belgrade, Mr. Stojanov Bigor from Sofia, Mr. Stabla from Prague.

0 0
0

ITALIE - ROME

Le Catalogue des films mis à la disposition des Cine-Clubs et des organisations culturelles de toute l'Italie par la Cineteca Nazionale, comprend, pour l'année 1961-62, 150 titres de films, groupés en 116 programmes.

Les Ciné-Clubs actifs seront, cette année, presque 120; mais depuis le début de la saison (8 Novembre 1961), jusqu'à présent, seulement une trentaine de Ciné-Clubs et d'organisations culturelles ont déjà demandé des films: depuis le 8 Novembre jusqu'à la mi-Janvier, 70 programmes ont été envoyés dans toute l'Italie.

Des copies de L'ANTHOLOGIE DU CINEMA ITALIEN (Chapitres I "Le Cinema Muet" - II "Le Cinema Parlant") ont été envoyées à Varsovie en Juin 1961, Budapest en Septembre, Dakar en Octobre et au Caire en Novembre. Le 1er Chapitre a été préparé en Italien, Anglais, Français, Allemand et Espagnol. Le 2è Chapitre dans les mêmes versions, sauf l'Espagnole, qui sera prête dans un mois environ.

Parmi les travaux récents de la Cinémathèque, citons la préparation de deux copies de KORKARLEN (La Charette Fantôme) de V. Sjöström, l'une (la plus longue) de la Cineteca Nazionale, l'autre, de la Cineteca Italiana de Milan. Lorsque le contretypage sera prêt, la copie positive sera mise à la disposition des Ciné-Clubs.

La Cineteca Nazionale a participé le 18 Novembre 1961 à un Colloque organisé par la UICC (Union Italienne des Cine-Clubs), sous la présidence de Mr. Ammannati, Président du Centro Sperimentale de Cinematografia. Le thème en était "Pour la Restauration et la conservation des Films Censurés".

ITALY - ROME

The Catalogue of films put at the disposition of film-clubs and cultural organizations throughout Italy by the Cineteca Nazionale for the year 1961-62, includes 150 titles, grouped into 116 programs.

Active film societies total some 120 in number, but since the beginning of the season (November 8th, 1961), only 30 film societies and cultural organizations have requested films: from November 8th to the middle of January, 70 programs have been sent out by the Cineteca Nazionale throughout Italy.

Copies of the ANTHOLOGY OF ITALIAN CINEMA (Chapters I "The Silent Film" and II "The Sound Film") have been sent to Warsaw in June 1961, to Budapest, September, Dakar, October, and Cairo, November. Chapter I has been prepared in Italian, English, French, German and Spanish versions. Chapter II in all but the Spanish version which will be ready in about a month.

Among the recent activities of the Film Library is the preparation of 2 copies of KORKARLEN of V. Sjöström, the longer version of the Cineteca Nazionale, and the shorter of the Cineteca Italiana of Milan. When the contertype will be ready, positive copies will be put at the disposition of the film societies.

The Cineteca Nazionale participated on November 18th, 1961, in a Congress organized by the UICC (National Union of Film Societies), under the presidency of Mr. Ammannati, President of the Centro Sperimentale de Cinematografia. The following topic was considered: "For the Restoration and the Conservation of Censured Films".

Comme les problèmes discutés lors de cette réunion sont intéressants pour les membres de la F.I.A.F., la Cineteca Nazionale a envoyé un résumé des discussions, avec la liste des participants et leurs interventions et la motion finale, pour publication dans le Bulletin d'Information de la F.I.A.F.

Since the problems discussed are of interest to the membership of F.I.A.F., the Cineteca Nazionale has considerately sent a resumé of the discussions, including a list of the participants and their interventions and including the final motion for publication in the F.I.A.F. Information Bulletin.

POUR LA RESTAURATION ET LE CONSERVATION

DES FILMS CENSURES

Colloque organisé par l'Union Italienne des Cercles de Cinéma, le 18 Novembre 1961 au Casino delle Rose, Rome

Compte rendu des Travaux

Sont présents : (Conseil International du Cinéma et de Television), Rochetti (Centre International du Cinéma Educatif et Culturel), De Luca (Association Générale Italienne du Spectacle), Savini, (Société Italienne des Auteurs et Editeurs), Morelli et Bertolacci (Fédération Unitaire des Travailleurs Libres du Spectacle), Nebiolo (Association Italienne des Opérateurs de Cinéma), Ghitarrini (Messagero) Natali (Centre National des Subventions Audio-visuelles), Ortu, (Association Nationale des Industries Cinématographiques et Connexes), Montesanti (Cineteca Nazionale), Marinucci et Venturini (Union Italienne des Cercles de Cinéma), Micheli (Fédération Italienne Autonome des Travailleurs du Spectacle), Cincatti (Centre Expérimental de Cinématographie), Dall'Osta (Cercle du Cinéma Lucca), Traina (Cercle du Cinéma Victoria), Fontana (Cine-Club Sacilese), Carniel (Cine-Club Universitaire Feltra), Biggi et Recagno (Cercle du Cinéma Savona), Bulgarelli (Cine-Club Ravenna), Proietti (Cercle Atheneum Roma).

Successivement au cours des travaux sont arrivés : Carl Vincent, Alessandro Blasetti, Leopoldo Trieste, Nanni Lay, Maria Bellonci, Giuffredo Bellonci (Syndicat des Ecrivains, Centre Italien de Recherche Théâtrale, Institut International de l'Histoire du Théâtre), Di Carlo (Directeur de "Film Selection"), Gabriella Collatina Montefaschi (Presidente de la Commission de Cinéma et de la Télévision du Conseil National des Femmes Italiennes).

Antérieurement, s'étaient associés à la manifestation, par écrit ou téléphoniquement : la Cineteca Italiana, Union Nationale des Association Cinétechniques, Association Nationale des Auteurs Cinématographiques, Fédération Italienne des Travailleurs du Spectacle, Centre International pour la Conservation et la Restauration des Biens Culturels.

Le Colloque s'ouvre à 10 heures 30. V. Marinucci, Président de l'Union Italienne des Cercles de Cinéma, après avoir salué l'Assemblée, communique que Monsieur Ammannati a été retenu par des obligations imprévues et arrivera incessamment. Marinucci développe ensuite le thème d'introduction dans lequel il souligne la nécessité de prévoir la conservation d'au moins un contretype intégral de chaque film mutilé soit par la censure soit pour une autre cause. Le matériel ainsi sauvé devrait être rendu accessible à un cercle restreint de chercheurs. Pour parvenir à ce but, il indique les moyens possibles suivants :

- 1.- les metteurs en scène doivent insérer dans les contrats une clause qui leur donne le droit d'entrer en possession d'au moins une copie originale;
- 2.- la copie originale devra être réclamée pour le dépôt légal;
- 3.- les versions intégrales des oeuvres anciennes devront être repérées;
- 4.- l'Etat devra aider financièrement ce travail de recherche et de restauration, car il est juste qu'il contribue à réparer les dommages causés par la censure d'Etat;
- 5.- il faudrait établir avec discernement une liste générale des films à conserver.

A la fin de cet exposé arrive Monsieur Ammannati, Président du Centre Exérimental de Cinématographie, qui assume la Présidence de la réunion et ouvre les débats.

Montesanti : fait remarquer que le problème concerne non seulement les films censurés, mais tous les films mutilés quels qu'ils soient. Il est intéressant de retrouver et conserver non seulement les parties coupées par la censure, mais aussi celles amputées à la copie de travail, pour des raisons soit commerciales, soit de métrage, etc..

De Luca : signale l'étendue du problème qui présente des côtés juridiques et techniques et propose de limiter les débats aux aspects les plus concrets.

Verdone (CICT) : propose de modifier le thème du colloque en insérant également la restauration et la conservation des films abîmés pour d'autres raisons. Il est de toutes manières nécessaire de conserver l'original.

Ammannati (CSC) : se prétend favorable au développement du sujet également pour des raisons psychologiques. Il est nécessaire d'étendre le sujet à la acquisition et la conservation de toutes les oeuvres inéternelles, y compris de l'étranger; pour parvenir à posséder en Italie une cinémathèque complète, il faudrait rendre obligatoire le dépôt des films projetés à Venise.

Montesanti : affirme qu'un an après la sortie des films, la loi exige que la cinémathèque fasse une demande pour le dépôt de tous les films nationaux qui lui paraissent intéressants. Cependant parfois les producteurs cherchent à éluder de telles requêtes et donnent pour la plupart des copies usagées ou incomplètes. A son avis, il faudrait déposer un "lavande" original; en tout cas le dépôt d'une copie positive ne peut résoudre le problème, il faudrait un négatif. L'idéal serait que le négatif original fut déposé; au pire un lavande ou un contretype négatif, un inter-négatif pour les films en couleurs.

à défaut de tout cela, au moins une copie intégrale. Il serait intéressant d'acquiescer aussi les copies qui ont été réduites par le metteur en scène lui-même ou les films incomplets.

Nebiolo (AIC) : prétend qu'il vaut mieux déposer le négatif ou au moins un "lavande" (puisque le prix est sensiblement égal). Il faudrait que le metteur en scène conserve un "lavande".

Montesanti : il s'agit d'établir quel film est "intégral"

Ammannati : celui précisé par le metteur en scène.

Morelli (FUIS) : c'est impossible de parler de négatif complet, car il est coupé après la présentation à la censure pour tirer la copie. Il faut alors tirer un "lavande" original mais cela coûte cher.

De Luca : pose le problème juridique du négatif qui est l'objet de droits matériels et moraux. Il faut chercher un "optimum" pratique et non théorique. Il manque des textes légaux pour obliger le metteur en scène à déposer une deuxième copie intégrale, outre celle déjà en circulation, et il ne serait pas facile de créer ces textes.

Ammannati : dit que l'on peut tenter de faire insérer dans la nouvelle loi actuellement à l'étude, l'obligation du dépôt d'un "lavande" ou d'un négatif auprès de la Cinémathèque Nationale; et subordonner à l'accomplissement de cette obligation la concession du visa de circulation.

Mancini (CEAC) : Il est en tout cas nécessaire que la copie déposée soit celle, intégrale, présentée à la censure, et non celle qui a été mutilée par cette dernière.

Ammannati : fait observer que la copie déposée à la Cinémathèque peut constituer une preuve matérielle et officielle en cas de contestation. En tel cas, le déposant tire, de par son dépôt, un avantage.

De Luca : souligne que le dépôt d'un lavande constitue pour le producteur des frais supplémentaires.

Ammannati : mais cela peut leur servir pour des rééditions.

Ortu (ANICA) ne trouve pas juste de subordonner au dépôt l'aide de l'Etat au Film.

Ammannati : rectifie cette assertion, en disant qu'il s'agit d'affirmer le principe général de protection des oeuvres culturelles, comme cela est pratiqué pour les livres pour lesquels on requiert également le dépôt légal. Et puis, le dépôt à la Cinémathèque peut être utile au producteur dans le sens qu'il le libère de la charge qu'est pour lui la conservation des originaux en lui permettant d'alléger le stockage. Des copies déposées à la Cinémathèque il peut tirer des rééditions susceptibles de lui procurer une exploitation commerciale illimitée.

Montesanti : rappelle que la Cineteca Nazionale est en train de chercher à repérer tous les films antérieurs à 1939, dont plusieurs ont déjà disparu. En général, les difficultés du travail de recherche sont énormes; pour trouver seulement le négatif original de LA TERRA TREMA, il a fallu un an et demi.

Marinucci : il est nécessaire de faire un recensement dans les blockhaus des maisons de production. On pourrait y trouver du matériel très intéressant. L'Etat devrait en outre attribuer une subvention pour la création d'un corps spécialisé dans le triage du matériel de blockhaus qui devrait s'effectuer en collaboration avec l'ANICA.

Ammannati : ce travail devrait s'étendre aussi à l'étranger. A l'occasion d'une visite aux cinémathèques étrangères qu'il a effectuée avec Verdone, il a pu constater qu'il existe dans ces cinémathèques des films italiens dont les titres sont absents, peut-être parce qu'ils n'ont pas de titre générique. Il souligne que les contributions de l'Etat aux cinémathèques sont insuffisantes.

Ortu : se déclare hostile à ce que l'on institue l'obligation du dépôt d'une copie reconnue complète par le metteur en scène; cela coûte cher et ne sert pas de preuve morale.

Ammannati : prétend que cela peut servir mais qu'il faut distinguer les aspects pratiques des aspects culturels du problème. Il demande à l'ANICA et à l'AGIS si ils sont disposés à donner leur appui aux exigences citées plus haut au point de vue législatif.

Ortu et De Luca : a priori n'ayant pas faculté d'assumer un tel engagement au nom de leurs organismes, il ne s'opposent pas. De Luca ajoute cependant que le problème doit être étudié davantage dans le détail. Il est nécessaire de perfectionner les instruments existant déjà, sans oublier que, par exemple, le tirage d'une copie en Todd-AO coûte entre 4 à 5 millions.

Ammannati ; souligne que, en tout cas, il faut amplifier la recherche de films effectuée par la cinémathèque nationale, en l'étendant aussi aux films étrangers et aux films du Festival de Venise.

Montefaschi (Cons. Naz. Donne Ital.) dit que l'on pourrait déposer des copies en 16 mm., de moindre prix, et le "videonastro". Nous nous demandons si l'UNESCO, qui dépensera 70 milliards pour sauver les monuments de Nubie, ne pourrait contribuer.

Ammannati : dit que la question du 16 mm. représente un détail technique. Il compte davantage sur l'aide des Assemblées Parlementaires Européennes que sur celle de l'UNESCO.

Verdone : assure qu'il présentera les propositions qui naîtront du colloque au Conseil International de Cinema et Télévision, qui représente les organismes différents de nations diverses, et rappelle que la Fédération Internationale des Auteurs de Films a déjà montré son intérêt pour cette manifestation. Le Conseil pourra déployer une action efficace dans le secteur international.

Mancini : c'est un problème qui devrait être examiné surtout par l'Etat en proposant des moyens adéquats. Notre action devrait n'être qu'un stimulant mais hélas, il manque encore une loi organique. Il propose que le colloque rédige une motion et la présente aux organismes d'Etat afin qu'ils puissent assumer leurs responsabilités.

Venturini (UICC) : dit que outre les initiatives ventilées dans le secteur du spectacle, il existe des solutions de réserve qui pourraient aboutir au Ministère de l'Education Nationale publique, lequel prend déjà soin de la conservation des arts figuratifs avec l'Institut Central de restauration et du patrimoine libraire avec l'Institut de pathologie du Livre. Ce travail pourrait être étendu au film. En outre il est possible d'intéresser l'UNESCO qui a déjà créé un centre d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels.

Ammannati : ajoute qu'il y a aussi le Bureau de la Propriété Intellectuelle auprès de la Présidence du Conseil qui pourrait éditer un Catalogue périodique des films produits en Italie et des films importés. Il déplore qu'actuellement l'aide de l'Etat soit aussi minime : 0, 29 %.

Verdone : précise que d'après une statistique internationale il résulte que parmi tous les pays de l'UEO, l'Italie est celui qui reçoit le moins d'aide, spécialement dans le secteur des cinémathèques pédagogiques, cette aide est inférieure à celle que reçoit le Luxembourg.

Morelli : dit qu'il ne faut pas compter seulement sur l'aide de l'Etat, mais aussi sur celle des producteurs, qui pourraient appuyer le nouveau service dans leur propre intérêt. L'Etat devrait stimuler les producteurs et en tout cas, les obliger, avec la nouvelle loi, à déposer à la Cinémathèque Nationale, un "lavande".

Ortu : et qui paiera ces frais ?

Morelli : insiste sur les avantages que les producteurs peuvent tirer de la conservation des originaux. En outre les chercheurs pourraient consulter les originaux à la Cinémathèque, sans courir le risque d'être accusés d'avoir effectué des projections pornographiques, comme cela pourrait se produire pour celui qui projetterait, même en privé, certaines séquences des AMANTS.

Ammannati : a son avis il est aussi nécessaire de déposer à la cinémathèque aussi bien la copie de travail reconnue par le metteur en scène, que la copie de circulation. Il salue ensuite au nom des participants du colloque, le metteur en scène Blasetti, qui a pris place à la table de la Présidence.

Cincotti : rappelle que Blasetti est un des rares metteurs en scène italiens qui prenne soin de conserver ses propres films.

Blasetti : remercie et rappelle l'action développée dans le passé pour faire instituer le dépôt légal, cela remonte à l'époque de Pavolini.

Ammannati : remercie Blasetti et Lay d'avoir participé au colloque.

Blasetti : réplique qu'il est de l'intérêt même des metteurs en scène de s'occuper de tels problèmes.

Bellonci : dit que chaque metteur en scène devrait se soucier de conserver ses propres oeuvres.

Blasetti : est d'accord, mais ajoute qu'il faudrait qu'il existe un organisme officiel à cet effet, par exemple la Cinémathèque Nationale.

Verdone : il est nécessaire de stimuler la collaboration des producteurs, même si cela doit comporter des frais pour eux mêmes.

Blasetti : ce n'est pas une dépense, car il suffit qu'ils réservent ce que d'habitude ils donnent à la "fonte". Il dit que la loi actuelle est fautive car elle établit que les films doivent être demandés par la cinémathèque un an après leur sortie, alors qu'à ce moment là ils sont déjà détériorés. Il faut déposer un "lavande" et tirer de ce dernier un contretype aux frais de l'Etat.

Verdone : dit que l'Etat peut concéder une indemnisation au producteur pour les frais de la copie déposée, par exemple en l'allégeant fiscalement.

Bellonci : apporte l'adhésion de l'Institut International de l'Histoire du Théâtre, dont il est Président, il dit qu'il existe une liaison entre les divers secteurs culturels et qu'il serait heureux si l'Institut pouvait avoir une section cinématographique.

Lay : retient que la concession du visa de circulation doit être subordonnée au dépôt de la copie à la cinémathèque. Le coût de la copie peut être supporté par les distributeurs.

Blasetti : relève que le prix d'une copie est relativement bas et que les frais d'édition sont en général supportés par les versements anticipés faits aux producteurs par le distributeur.

Morelli : la censure elle-même pourrait transmettre à la cinémathèque les copies intégrales qui lui sont soumises.

Marinucci : cherche à résumer les résultats du débat. Il s'agit de demander que la nouvelle loi établisse l'obligation du dépôt d'un "lavande" et que ce dernier soit reconnu "intégral" par le metteur en scène.

Ammannati : ceci dit : 1.- il s'agit d'établir avant tout le principe de la protection des oeuvres intellectuelles dans le secteur cinématographique; que l'on doit ensuite sauver tous les films, aussi bien ceux présentés à la censure, que ceux qui sont incomplets et ceux qui sont projetés au Festival de Venise. 2.- le producteur devrait déposer à la cinémathèque, s'il veut obtenir le visa de circulation, une copie lavande, ou un contretype négatif.

Loy : observe qu'il subsiste des difficultés pour le dépôt du matériel sonore.

Blasetti : oui, mais on peut les surmonter.

Ammannati : reprend l'énoncé des questions qu'il faudra demander dans la nouvelle loi : 3.- donner à la cinémathèque nationale les moyens pour la recherche, l'acquisition, la circulation (dans un circuit limité) des originaux des films italiens et étrangers.

Blasetti : il ne faut pas cependant joindre aux originaux les chutes des coupures voulues par le metteur en scène.

Ammannati : d'accord. 4.- nommer une commission d'étude qui obtienne l'appui des organismes non seulement culturels, mais aussi professionnels, industriels et syndicaux. Il ne considère pas opportun de poser à cette réunion le problème concernant la projection des copies originales, soit parce que le circuit est restreint, soit pour des raisons tactiques.

Loy : recommande d'insérer à la motion, une sollicitation à l'ANAC, afin qu'elle obtienne des producteurs que chaque metteur en scène puisse déposer à la cinémathèque la copie qui d'après lui est l'originale, si cela est possible, avec son. Cela pourrait être inséré dans le contrat collectif.

Blasetti : observe que cela coûterait trop cher au producteur.

Marinucci : propose d'insérer dans la motion que la copie déposée doit avoir valeur de preuve.

Ammannati : propose de continuer les travaux dans l'après midi pour élargir la motion. Il lève la séance.

Après déjeuner, la séance s'ouvre à nouveau, sous la présidence de Mr. Marinucci, qui présente un plan de motion.

Une ardente discussion s'ouvre sur la définition de la copie originale. Après de nombreuses interventions, en particulier de De Luca, Mancini, Marinucci, Montesanti, Savini, Cineatti, Venturini, on décide d'abandonner le principe de retenir comme originale la copie reconnue par le metteur en scène, car un tel principe est en opposition avec la loi actuelle sur les droits d'auteur, qui reconnaît comme co-auteurs le metteur en scène, le scénariste, le musicien et le producteur, ce dernier étant considéré comme le responsable des dits droits. Le dit principe servira cependant de référence à l'ANAC. On discute longuement ensuite sur la proposition de Marinucci, d'insérer dans la motion le problème de la projection des copies originales dans les cercles privés. Après les interventions de Savini, Cineotti, Montesanti, Marinucci - qui sont contraires à la proposition Mancini - on décide d'omettre tel problème qui pour le moment n'a aucune chance d'être résolu favorablement et qui pourrait compromettre le problème de la conservation. On dit également de ne point mentionner la valeur de témoignage de la copie déposée, car il existe des controverses juridiques.

Venturini : présente une variante partielle de forme à la motion de Marinucci.

Après une dernière discussion à laquelle participaient tous les présents, on arrive à une intégration des deux textes et on approuve enfin la motion concluante, dont le texte est donné ci-dessous. On décide enfin que la Commission sera constituée par les représentants de l'ANAC, de l'AGIS, de l'ANICA, du Centro Sperimentale, du CICT, et du Président de l'UICC, Marinucci, à qui on donne pouvoir de prendre contact avec les dits organismes.

M O T I O N

Le Colloque pour la conservation et la restauration des films dans la version intégrale, ordonné par l'Union Italienne des Cercles de Cinema, avec la participation des représentants de l'AGIS, ANAC, CSC, ANICA, Centre National de Recherches Théâtrales, de la Cineteca Nazionale, la FILS, FIALS, FULS, du CEDALC, du CICT, Institut International de l'Histoire du Théâtre,, CIAE, AIC, Syndicat des Ecrivains, Centre International Artistique du Cinema, qui s'est tenu à Rome le 18 Novembre 1961, fixe le principe de sauvegarde des oeuvres intellectuelles dans le secteur cinématographique, aussi bien que dans les autres secteurs de la création artistique. Il affirme en conséquence la nécessité d'affronter le problème de la reconstitution et de la conservation de la version intégrale des films, italiens et étrangers, mutilés ou abimés pour des raisons commerciales d'opportunité ou de censure, de ceux restés incomplets ou qui courent le risque d'être égarés ou irrémédiablement détériorés.

Retient que dans ce but, en perfectionnant la norme déjà en vigueur, on doit sanctionner par la loi, l'obligation aux producteurs du dépôt, à la Cinémathèque nationale, d'une copie "lavande" de chaque film réalisé en Italie, copie identique à celle présentée pour la révision et complétée avec les parties dont la censure peut demander l'extraction, et que de ce dépôt soit subordonnée la concession du visa de circulation.

Qu'on donne à la Cinémathèque Nationale les moyens voulus pour la recherche, l'acquisition et la conservation des films d'intérêt culturel, italiens et étrangers, y compris ceux du passé, et que ce matériel soit rendu accessible aux chercheurs.

Recommande à l'Association Nationale des Auteurs Cinématographiques de promouvoir des accords avec l'Union des Producteurs, afin que les auteurs de films aient les moyens de déposer à la Cinémathèque Nationale avec la copie "lavande" intégrale, les parties éventuellement éliminées, pour quelle qu'en soit la raison.

Elle nomme enfin une Commission chargée de réaliser ce qui précède et de chercher l'appui de toutes les organisations culturelles, professionnelles, industrielles, syndicales, y compris le Ministère du Spectacle, de l'Instruction Publique, et le Bureau de la Propriété Intellectuelle auprès de la Présidence du Conseil et de tous les organismes analogues étrangers et internationaux.

Rome, le 18 Novembre 1961.